

Transcrierea convorbirii telefonice
a domnului Prim-ministru adrian Năstase cu domnul Silvio
Berlusconi, Președintele Consiliului de miniștri al Italiei
(joi, 20 septembrie 2001)

Silvio Berlusconi: Bună seara.

Adrian Năstase: Ce faceți? Îmi face o imensă plăcere să vă aud.

Silvio Berlusconi:

Lucrez, ca întotdeauna. Lucrez mult. În acest moment avem (inaudibil) suspendat pentru că nu știm ce se va întâmpla.

Adrian Năstase:

Bineînțeles. Este într-adevăr complicat. Și noi lucrăm mult. Chiar acum avem o ședință de guvern. Încercăm să analizăm îndeaproape ce trebuie să facem, care sunt implicațiile dar de asemenea care sunt problemele economice, sociale, problemele legate de buget, cunoașteți toate astea.

Silvio Berlusconi:

Și noi încercăm să înțelegem cum tot ceea ce s-a întâmplat poate influența economia noastră. Se înregistrează o scădere a anumitor activități, a consumului. Nu știm încă, nu putem stăpâni ce se va întâmpla, dar fără îndoială ne va obliga să schimbăm legea noastră financiară, deoarece observăm deja probleme și nu numai în domeniul (inaudibil) asigurărilor, publicitate, care sunt în scădere și într-o scădere importantă.

Adrian Năstase:

Și la noi sunt implicații, poate mai puțin importante decât pentru dumneavoastră, valorile activităților americane economice sau

nu, bursele au o mai mică importanță la noi, totuși ambianța generală are efecte negative și asupra noastră.

Domnule Prim-ministru, mi-am permis să vă sun pentru mai multe lucruri:

Mai întâi, am vrut foarte mult să vă spun că aș dori să vă întâlnesc cel mai curând posibil la noi, cu ocazia unei vizite oficiale și sper că veți avea timp să efectuați o vizită în România.

Silvio Berlusconi:

Bineînțeles că sunt interesat. Dar, după cum știți sunt aici de numai 90 de zile și am atât de multe lucruri de făcut. Poate în primăvara viitoare.

Adrian Năstase:

Când doriți. Înțeleg foarte bine, înțeleg că este dificil, voiam să mă asigur că veți avea o invitație clară din partea mea cu toată prietenia și căldura românească

Silvio Berlusconi:

Mulțumesc. Mulțumesc mult. Deci am stabilit. Ne vom scrie pe baza acestui subiect.

Adrian Năstase:

Bineînțeles.

În al doilea rând, domnule Prim ministru, avem nevoie de susținerea dumneavoastră prietenească într-o problemă care este foarte importantă pentru noi la sfârșitul acestui an.

Este vorba despre problema eliminării vizelor pentru cetățenii români de a se deplasa în țările Uniunii Europene. La sfârșitul lunii, 27-28 septembrie, va avea loc o reuniune a Consiliului miniștrilor de justiție și de afaceri interne care vor decide asupra

acestui aspect. Contăm mult pe sprijinul prietenilor noștri italieni pentru a fi avocații României în eliminarea vizelor pentru prietenii români, cu ocazia acestei reuniuni importante a Uniunii Europene. Pentru noi este esențial, pentru că bineînțeles integrarea, negocierile de aderare vor dura ani, dar este totuși o posibilitate de a-i motiva pe români, de a-i convinge că fac parte din familia europeană, dacă se va lua și pentru ei, cum s-a decis deja pentru bulgari anul trecut, în această toamnă o decizie pozitivă.

Am dorit foarte mult să vă spun cât de mult contăm pe dumneavoastră și pe guvernul italian pentru a ne susține în cadrul acestei întâlniri precum și în celelalte care vor avea loc în această toamnă.

Silvio Berlusconi:

Da, după cum știți, am fost întotdeauna de partea țării dumneavoastră.

Adrian Năstase: Da, știu.

Silvio Berlusconi: Cu toate ocaziile legate de extinderea Uniunii Europene, etc. În această problemă, după cum știți, Austria și Germania au preocupări particulare și fac presiuni asupra celorlalte state pentru a se menține situația existentă. Dar pot să vă asigur că țara mea va fi de partea dumneavoastră și că în cadrul reuniunii Consiliului pentru justiție și afaceri interne ne vom pronunța pentru decizia pe care o doriți.

Profit, dacă îmi permiteți, de această ocazie pentru a discuta despre o preocupare care există în rândul partidelor populare europene. Am avut ieri o conversație telefonică cu președintele nostru care mi-a spus că, în România, la ora actuală, Partidul Popular European nu este reprezentat. Pentru că există o acțiune în justiție față de Partidul Popular al fostului Prim-ministru, care

nu este reprezentat în Parlament la ora actuală, și care are dificultăți în menținerea numelui și a existenței sale.

Cred, dacă îmi pot permite, fără a cunoaște ce se petrece în realitate, să vă dau sfatul să faceți tot ce vă stă în putință pentru a nu avea în Parlamentul European După cum știți Partidul Popular European are majoritatea relativă în Parlament și că alături de liberali avem majoritatea absolută. Atunci, există o presiune asupra Partidului Popular European și asupra liderilor acestui partid pentru a ilustra situația Partidului Popular, nu îmi mai amintesc exact numele, cred că este Partidul Țărănesc Creștin Democrat. Acum este o acțiune care prezintă situația acestui partid, singurul recunoscut de PPE în România, ca o situație care este în pericol și care poate da naștere unui sentiment ce nu este amical și de simpatie față de țara dumneavoastră.

Adrian Năstase:

Domnule Prim-ministru pot să vă spun pe scurt despre ce este vorba.

După cum știți, Partidul Național Țărănesc Creștin Democrat a guvernat înainte de alegeri. Din nefericire, ei au organizat alegerile, au pierdut și nu au reușit să depășească pragul de 5% pentru a intra în Parlament. După asta, partidul, condus de președintele Marga, a avut probleme interne. Ei au decis fuziunea cu un alt partid condus de către domnul Ciorbea, fost Prim-ministru și fost membru al acestui partid, care plecase, se separase de acest partid înainte. După alegeri au decis să se reunifice. Președintele Partidului, domnul Marga și-a dat demisia la un moment dat, creând o facțiune a acestui partid, și a contestat alegerea domnului Victor Ciorbea ca președinte al acestui partid pentru că el era în același timp președintele vechiului partid, Alianța Națională Creștin Democrată, și al Partidului Național Țărănesc.

Nu era o acțiune din partea guvernului, ci o acțiune între cele două facțiuni ale acestui partid, iar justiția trebuie să se pronunțe

acum asupra legitimității acțiunii imediate și a fuziunii care a fost realizată. Deoarece a fost contestat faptul că domnul Ciorbea nu putea fi în același timp președintele a două partide.

Este o problemă care va fi rezolvată în curând pe calea justiției și după câte știu Partidul Național Țărănesc, în câteva zile, va reorganiza congresul pentru a pune în ordine toate aceste probleme.

Este o problemă de detaliu.

Silvio Berlusconi:

Pot să vă dau un sfat: trimiteți pe cineva care să discute cu președintele PPE, dl. Martens și cu șeful grupului nostru germanul Poettering care nu sunt la curent cu situația reală. Pentru că situația ne-a fost prezentată ca și cum guvernul ar fi împotriva existenței legitime a unui partid reprezentant al PPE.

Adrian Năstase:

Nu este cazul. Acțiunea în justiție nu vine din partea guvernului ci a vechiului președinte Marga care consideră că este reprezentantul adevărat al PNȚ.

Silvio Berlusconi:

Deci este o problemă internă. Eu pot discuta asta, dar dacă aveți pe cineva care credeți că ar putea discuta cu președintele PPE ar fi foarte bine.

Adrian Năstase:

Mulțumesc foarte mult.

În ultimul rând, domnule Prim-ministru, aș vrea să discutăm despre problemele economice.

Contăm mult pe dezvoltarea relațiilor economice. De curând, unul din prietenii mei a discutat cu domnul De Michelis care a

indicat deja mai multe proiecte. Rămânem în contact, am vrut doar să vă spun că suntem foarte interesați să vedem investind în România cele mai importante companii italiene.

Silvio Berlusconi:

Domnul Giani de Michelis este un personaj foarte bun pentru Uniune, are o influență marcantă în Italia, are o relație amicală cu președintele Industriașilor Italieni și este unul din prietenii mei. Cred că este cel mai bun contact pe care îl puteți menține.

Adrian Năstase: Foarte bine. Atunci, rămânem...

Silvio Berlusconi:

Rămânem înțeleși că vom fi de partea voastră în Consiliul miniștrilor pentru Justiție și Afaceri Interne, din 27-28 septembrie viitor.

Rămânem în contact și dacă apreciați, transmiți o prezentare exactă a acestei secțiuni a PPE în țara voastră conducerii PPE și președintelui său.

Adrian Năstase:

Mulțumesc foarte mult domnule Prim-ministru. Am fost încântat că v-am auzit. La revedere și mult succes.

Silvio Berlusconi: Și dumneavoastră la fel. La revedere.